

HAKOHOHOL

Published bi-monthly by

**CONGREGATION BETH ISRAEL
OF WASHINGTON HEIGHTS, Inc.**

562 West 181st Street, New York
Lorraine 8-3141



TEVES-SH'VAT 5718

JAN.-FEB. 1958

107

VOL. V, No. 4 (29)

DIE SECHSTE STROPHE

VON RABBI SHLOMO KAHN



An den Chanuka-Abenden, beim Glanz der flackernden Lichter, singen wir das traditionelle Chanuka-Lied "Mo-os Zur." Es ist ein Lied, das sich einen dauerhaften Platz im Volksgemuet erworben hat. Worte und Melodie sind ueberall bekannt und liebgewonnen.

Nicht viel ist ueber die Entstehung dieses Liedes zu berichten. Der Verfasser ist ausser seinem Namen Mordochai, (im Akrostichon, aus den Anfangsbuchstaben der Strophen zu ersehen), unbekannt. Auch die Zeit, wann das Lied geschrieben wurde, ist nicht genau feststellbar.

Jedoch das Lied selber weiss von Vielen zu berichten. Die fuenf allerseits bekann-

ten Strophen geben einen kurzen aber ausgezeichnet treffenden Ueberblick der verschiedenen Katastrophen, die unser Volk mitmachte und aus denen wir mit G'ttes Beistand errettet wurden.

Zuerst, Worte des Lobes und Dankes, vereint mit dem Gebet fuer die Wiedergruendung des Tempels in Jerusalem. Und dann—Knechtschaft in Aegypten und Erloesung, Auszug und Rettung am Schilfmeer; babylonische Gefangenschaft—nach 70 Jahren Rueckkehr unter Serubabel; drohende Gefahr Hamans und dessen klaegliches Ende; Bedrueckung unter syrisch-griechischer Macht—das Wunder des Oeles zur Zeit der Hasmonaeer.

Das ist der Inhalt der fuenf Strophen von "Mo-os Zur," jedoch in gar manchen Familien wird noch eine sechste hinzugefuegt:

(Fortgesetzt auf Seite 11)

**Tell your friends about our
SOCIAL HALLS
available for
PARTIES - WEDDINGS - MEETINGS**

CHILDREN'S PAGE ON PAGE 3

HAKOHOL

Published bi-monthly by
 CONGREGATION BETH ISRAEL
 OF WASHINGTON HEIGHTS, INC.
 562 West 181st Street. New York 33, N.Y.
 Tel.: LO. 8-3141

Dr. Herman Blumenthal Editor

*HAKOHOL takes no responsibility for the Kash-
 russ of the products advertised.*

Rabbi Shlomo Kahn
 720 W. 181st St. LO 8-8494

Cantor Jack Scharenberg
 215 Audubon Ave. LO 8-4075

Albert S. Moses, President
 56 Bennett Ave. WA 8-4002

Dr. Samuel Kirsch, Treasurer
 801 W. 181st St. TO 7-0909

Eric Hanau, Financial Secretary
 24 Bennett Ave. WA 7-1948

OFFICE HOURS:
 Sonntags von 10:00 bis 12:00

In Faellen von Krankheit oder sonstigen
 Ereignissen, bitten wir, sich folgender
 Adressen zwecks Benachrichtigung zu be-
 dienen:

Rabbi Shlomo Kahn
 720 W. 181st St. LO 8-8494

Cantor Jack Scharenberg
 215 Audubon Ave. LO 8-4075

Julius Hamburger
 255 Ft. Washington Ave. WA 8-6080



BRILLEN

Licensed
 OPTIKER

E. REISS

4312 BROADWAY - WA 7-6072
 (zwischen 183. und 184. Str.)

Mitglied des Workmen's Benefit Fund

Familien-Nachrichten

Maseltove zu Bernard Strauss zum 75.
 Geburtstag;

Maseltove zu Mr. Salomon Stock zum
 70. Geburtstag (10. Januar);

Maseltove zu Mrs. Lena Mayer zur Ge-
 burt einer Enkelin;

Die Gemeinde zusammen mit den An-
 gehoerigen betrauern den Heimgang von:

Johanna Blumenthal (Mutter von Mr.
 Siegmund Blumenthal)

Emma Donsaft

Salomon Heyum

Blanka Meyer

Hermann Pines

Hedy Price

SICHRONOM LIV'ROCHO

LOrraine 9-9479

Strictly Kosher Delicatessen & Restaurant

כשר

Catering - Hungarian Cooking

Closed Saturdays

A. Fass

70 NAGLE AVENUE, NEW YORK CITY

TO 7-5843

Talt's Floor Service

FLOORSCRAPING

WAXING

REPAIRS

295 WADSWORTH AVENUE
 NEW YORK 33, N. Y.

EIN SCHOENES CHANUKA-GESCHENK IST

Ein Regenschirm

vom Selbsthersteller

D. Buchweitz

frueher Frankfurt a/M. 145 NAGLE AVE.
 7th Avenue Subway Station Dyckman Street
 Subway oder Bus wird dem Kunden
 zurueck verguetet

REPARATUREN GUT UND BILLIG

CHILDREN'S PAGE

A Happy Game of Dreydel



"Gimel — I get it all. Boy, am I going to be rich tonight!"

The children were having a game of dreydel and Joey was winning. But Debby didn't mind. She was confident that her turn of winning would

come too.

"Isn't Chanuka a lot of fun?" Debby said as she twisted the dreydel, "We don't always get a chance to stay up late and play games."

"Good that Chanuka lasts eight days," Joey replied, watching the dreydel spin merrily, "this way it isn't over as quickly as Purim, which lasts only one day."

Now the dreydel was beginning to wobble, a few more turns and it stopped.

"Gimel for me!" Debby shouted excitedly. "See, now I get it all," and she poured the coins on her pile of pennies.

"Is that the only difference that you can think of, children, in which Chanuka differs from Purim?"

This question came from Joey's mother and caused them to stop for a moment.

"Oh no," said Debby, "there is also the fact that on Chanuka we say the Hallel which we don't say on Purim and I also know the reason for that. It is because the Chanuka story occurred in our own land while Purim happened in Persia."

"And there is another difference," Joey said. "On Chanuka we concentrate more on spiritual matters, like the lighting of the Chanuka lights and the saying of the Hallel, while on Purim we are merry with eating and drinking. This is because Purim celebrates the downfall of Haman who wanted to harm us physically by killing all the Jews. Chanuka however celebrates the downfall of our enemies who wanted to stop us from studying and observing the Torah. — But come on, Debby, let's go on with the game!" and the dreydel continued to spin."

Quiz

All these are related to the number 7. Can you identify them?

1. A miracle happened on each of my arms and caused a holiday.

2. I come after six hard brothers and bring you rest.

3. A great Jewish leader helped us at a watering well and married one of us.

4. With us, the Torah praises the Land of Israel.

5. I passed quickly in the eyes of one who worked hard but was cheated afterwards by his uncle.

6. I connect two holidays by counting.

7. A king saw me in a dream.

Prizes for correct answers were won by Danny Baer, Allen Erle, Edwin Gerstley, David Grunbaum, Steven Mayer, Steven Meier, Kay Neu, Allen Neuhaus, Susan Neumann, Alan Shapiro, Teddy Silverstein, Jeffrey Stone, Milton Wallach, Miriam Wartelsky.

Mitteilung

CARE INC., A Non-Profit Public Service hat die A. RAUNER TRAVEL AGENCY 572 West 187th Street, New York 33, zum Verkauf ihrer bekannten Pakete autorisiert.

Alle Sendungen nach Israel sind strictly kosher certified durch die Union of Orthodox Congregations of America.

Pakete mit reichlichem Inhalt \$10.00 u. \$18.25 zoll und frachtfrei. Verlangen Sie Preisliste.

LO 8-8420

Chelsea Radio & Electric Service

ALL APPLIANCES REPAIRED
RADIO'S - MOTOR'S - APPLICATORS
Fluorescent Fixtures
Also Minor Installations

599 WEST 176th ST., nr. St. Nicholas Ave.
NEW YORK 33, N. Y.

FANTASIA

801 WEST 181st STREET
corner Ft. Washington Avenue

WE SPECIALIZE IN PERMANENT WAVING
AND HAIR COLORING

CREATIVE HAIR FASHIONS

LO 8-1955

WA 8-9710

CHILDREN'S CHANUKA PARTY — Monday, December 23, 3:30 P. M.

PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

Television - Radio - Service

ANTENNA INSTALLATION
RELIABLE SERVICE
CALL

BENNO STRAUSS

560 AUDUBON AVENUE
Tel.: WA 7-0882

WAdsworth 3-3345

Strictly Kosher

Fleischmann & Heymann

MEAT - POULTRY - DELICATESSEN

Under Supervision of Rabbi Dr. Jos. Breuer
WE DELIVER

1530 ST. NICHOLAS AVE. (186-187 St)
NEW YORK 33, N. Y.

WAdsworth 7-1155

MARTIN SPIER

PAINTING CONTRACTOR

581 WEST 161 STREET
NEW YORK 32, N. Y.

LOrraine 8-6800

Tasty Pastry

"Cake and Pastry for All Occasions"

Willi Gruenebaum - Henry Baer
Under Supervision of
Rabbi Dr. J. Breuer

4175 BROADWAY
Bet. 176th & 177th Sts.

Grabsteine

IN FEINSTER AUSFUEHRUNG
IN JEDER PREISLAGE
mit Garantieschein

MRS. BERNARD BERLIN

350 FORT WASHINGTON AVENUE
NEW YORK 33, N. Y.

WA 7-1045

GR 3-2627

LO 8-0535

A & E Furniture Corp.

Inh. Walter Abraham

Das Grosse Spezialgeschafft
fuer Moderne Moebel
Credenzas - Schlafzimmer - Polstermoebel

4044 BROADWAY
(Between 170th & 171st Streets)

PIERS TRUCKING
MOVING
TO 7-1100
TAXIS
MAX LOEB
600 W. 192nd ST.
NEW YORK 33, N. Y.

WAdsworth 3-6193

Zeitlin's Pharmacy

Israel Zeitlin, Prop.
Prescription Specialist
Board of Health Station

We Carry a Complete Line
of Loeb's Dietetic Food

Notary Public

4200 BROADWAY NEW YORK
(Cor 178th Street)

TRafalgar 4-6843

Closed Saturdays

Lipstadt Memorial Co.

Reasonably Priced Monuments

370 AMSTERDAM AVENUE
(near 78th Street)

GEBETSZEITEN

	Vorabend	Schach.	Mincho	Maariv	Tages- anfang*
Schabb. Wajigasch, 23. Dez.	4:15	8:30	4:45	5:16	6:13
Schabb. Waj'chi, 4. Januar.....	4:20	8:30 Sermon	4:50	5:21	6:14
Schabb. Sch'mos, 11. Januar.....	4:30	8:30	4:55	5:28	6:14
Schabb. Wo-ero, 18. Januar.....	4:35	8:30 Predigt	5:05	5:36	6:14
Schabb. Bo, 25. Januar.....	4:45	8:30	5:10	5:44	6:11
Schabb. B'schalach, 1. Febr.	4:50	8:30 Predigt	5:20	5:53	6:06
Schabb. Jisro, 8. Febr.	5:00	8:30	5:30	6:02	6:01
Schabb. Mischpotim, 15. Febr.	5:10	8:30 Predigt	5:40	6:10	5:52

**(In dieser Spalte erscheint die fruehste Zeit fuer Schacharis fuer die darauffolgende Woche.)*

Chanuka morgens 6:00 A.M.
Sonntag 8 A.M.;
Mincho 4:45 P.M.

Assoro b'Tewes, Donnerstag, 2. Januar
Fastenbeginn 5:55 A.M.
Schacharis 7:30 A.M.
Fastenende 5:20 P.M.

Rosch Chodesch Sch'wat, Mittwoch, 22. Januar, 7:30 A.M.

Sonntags 8:00 A.M., Montags & Donnerstags 7:30 A.M., taeglich 8:00 P.M.

Oneg Schabbos fuer Kinder 6-10 Jahren jeden Schabbos 3:30.

Lerngruppe fuer Kinder ueber 10 Jahren jeden Schabbos 3:30 P.M.

Breakfast Club (ueb. Bar- & Bas-Mitzvo) Sonntags 8:00 A.M.

Recreation Evening fuer Jugend Schabb. & Sonntag Abend 7-9 P.M.

Schiurim Damen Mont. 8:30 P.M. Herren Dienst. & Donnerst. 8:15 P.M.

Schoene

3 Zimmer Wohnung

181. STRASSE, FUER EIN MITGLIED
DER GEMEINDE ZU HABEN.

PARENTS-ASSOCIATION:

Chanuka Game Evening

TUESDAY, DEC. 24, 8:15 P.M.

JANUARY PROGRAM:

January 7—Lecture
January 21—Game Evening

ISRAEL-EUROPA 1958



Wenn Sie sich noch einen Platz sichern wollen, lassen Sie sich sofort unverbindlich registrieren. Dies verpflichtet Sie zu nichts und ist mit keinerlei Kosten verbunden.

Alle Schiffs- und Fluglinien zu Originalpreisen.

**Hotel Reservations fuer alle fuehrenden Hotels
Florida - Lakewood - Atlantic City kostenlos**

A. RAUNER, Bonded Travel Agency
572 WEST 187th STREET NEW YORK

RUFEN SIE WEGEN ALLER INFORMATIONEN TO 7-0232

OUR ADVERTISERS DESERVE YOUR PATRONAGE

Siegfried Homburger

INSURANCE BROKER

Life - Accident - Fire
All Lines of Insurance

54 AUDUBON AVENUE
NEW YORK 32, N. Y.
Phone WA 8-5904

WA 8-3770

Mr. Mosbacher

M. & M. Tailors

MEN'S AND LADIES' SUITS
MADE TO ORDER
FRENCH DRY CLEANING & ALTERATIONS

Call and Delivery Service

81 CABRINI BLVD. NEW YORK 33
Bet 180th & 181st Sts.

PAINTING - PLASTERING
PAPERHANGING & CONTRACTING

Good Workmanship - Reasonable Prices
Estimates Cheerfully given

Herman Goldsmith

804 WEST 180th STREET
NEW YORK 33, N. Y.
Tel.: LOrraine 8-0400

Spezialist fuer BRUCHBAENDER
PLATTFUSS-EINLAGEN nach Gipsabdruck
Leibbinden - Gummistruempfe

50 jaehr. fachm. Erfahrung

Billigste Preisberechnung
Reparaturen jeder Art

H. Wehrmann

635 W. 170. STR. WA 8-2669
Sonntags bis 4 Uhr geoeffnet
Samstags geschlossen

WA. 3-4144 After 9 P.M. LO. 8-2409

Gift Center

Carl Katzenstein

PRACTICAL AND SELECTED GIFTS

Lamps - Crystal - China

Bric-A-Brac - Silver - Jewish Relig. Articles
CHANUKO-LEUCHTER

Israeli - Chromium - Silver

4173 BROADWAY (Bet. 176 & 177 Sts.)
NEW YORK 33, N. Y.

LEO C. ADER and his Orchestra

535 WEST 110th STREET
NEW YORK 25, N. Y.
MONument 6-0693

WEDDINGS - DANCES - PARTIES
Also small Parties

Tel.: WA 3-9319

H. Thau & Son

FIRST CLASS STRICTLY KOSHER
MEAT, POULTRY & DELICATESSEN

Under Supervision of Rabbi I. Weinberg

760 WEST 181st STREET
NEW YORK 33, N. Y.

For Complete & Guaranteed Satisfaction
CALL LO 8-5420

HERMAN'S Television Service

SPECIALISTS

RADIO - T.V. - HI FI - PHONOGRAPHS
AND AUTO RADIOS — 24-Hour Service

667 WEST 178th ST., Corner Broadway
Herman Rosenblatt NEW YORK, N. Y.

Henry Koesterich & Son

BAKERY AND PASTRY SHOP

—Strictly Kosher—

Under Supervision of Rabbi Dr. J. Breuer

1263 St. Nicholas Ave. (173 & 174 Sts.)
New York 33, N. Y.
WA 8-1500 - 01

Special Attention to Party Orders

LOrraine 8-4534

B. Zimmermann

INTERIOR DECORATOR

Slip Covers, Draperies & Bedspreads
Made to Order

Closed Saturdays - Open in the Evening

656 W. 183rd ST. NEW YORK 33

EIN SEDERMAHL VOR HUNDERT JAHREN

Judaeus

I

Gerade um das "Fest unserer Freiheit" war es, als im Jahre 1848 der Freiheitssturm in Frankreich losbrach und durch ganz Europa raste. Merkwuerdig, dass die wichtigsten Erschuetterungen und Umwaelzungen immer in die Maerztage, d. h. in die Jahreszeit fielen, in welcher auch alljaehrlich die Befreiung der Natur von dem Banne des Winters sich vollzieht, und um welche Zeit ja auch vor Jahrtausenden die juedische Freiheitsstunde schlug.

Der Freiheitssturm damals, vor hundert Jahren, hat viel verrottete Vorurteile, viel Unrecht und viele Gewalt hinweggefegt, aber er hat auch die Tiefen des Volkslebens aufgewuehlt und dabei vielen Schlamm zu Tage gefoerdert, indem er die niedrigsten Instinkte entfesselte. Die Juden, diese aeltesten Bannertraeger der Freiheit, hatten von den Geburtswehen der jungen Freiheit ueberall zu leiden, besonders aber im Elsass, dem Lande, das den franzoesischen Freiheitssturm aus erster Hand hatte und seiner elementaren Macht daher am meisten ausgesetzt war. Ausser dem Missjahr, das dem Jahre 1948 vorgegangen war, enthielten die eigenartigen sozialen, politischen und oekonomischen Zustaeude im Elsass Keime der Misstimmung und Unzufriedenheit in reicher Fueelle, die unter dem Strahl der aufgehenden Freiheitssonne als blutige Drachensaat aufgingen. An den wehrlosen Juden kuehlten die Missvergnuegten und Unzufriedenen des grossen Trosses ihr Muetchen zuerst. Pluendernd und oft auch mordend zogen ganze Banden bewaffneter Muessiggaenger von Dorf zu Dorf und entschuldigten ihre Freiheiten durch die Freiheit, deren Aera nun angebrochen sei.

Am Erew Pessach des Revolutionsjahres verbreitete sich in der damals noch zahlreichen Gemeinde des Dorfes U. das Geruecht, dass ein Haeufchen "Aufruehrer" im Anzug sei. Es schwirrten aber damals so viele Geruechte umher, die sich dann als haltlos erwiesen, dass man der Nachricht anfaenglich keinen Glauben beimass. Aber,

als man eben am Abend sich anschickte, in die Synagoge zu gehen, kam der Frachtfuhrmann Braun mit seinem Fuhrwerk in's Dorf gefahren und bestaetigte die Nachricht. Sie waren seinen Pferden in die Zuegel gefallen und wollten den Wagen pluendern. Aber der Anfuehrer der Rotte meinte, es sei eine Toericht, jetzt sich mit der schweren Beute zu belasten, da sie ja in einer Stunde ohnedies im Dorfe seien und er Fuhrmann faehre ihnen die schweren Frachtstuecke bequemer hin, als sie von den Aufstaendigen befoerdert werden koennten. Sie begnuegten sich mit einem Fass Wein, das sie vom Wagen rissen und auf offener Landstrasse austranken.

"Der Trunk," meinte der alte Frachtfuhrmann, "wird sie schon einige Stunden aufhalten, aber in zwei bis drei Stunden sind sie sicher da. Sie haben jedes Stueck aufgeschrieben und mich zu erschliessen gedroht, wenn ein einziges Frachtstueck bei ihrer Ankunft fehlt."

"Wie stark schaezt ihr den Haufen?" fragten die bestuerzten Synagogenbesucher.

"Es sind zum wenigsten zweihundert Mann, zum Teil mit Flinten und Pistolen, groesstenteils aber mit Aexten, Sensen und Dreschflegeln bewaffnet. Auf euch Juden haben sie's zu allererst abgesehen. Sie wissen, dass ihr heute Ostern habt und dass sie euch heute Abend alle zu Hause treffen."

Die juedische Bevoelkerung des Elsass war selbst in damaliger Zeit, in welcher alle Gemeinden und ihre einzelnen Mitglieder treu an G'tt und seinem Gesetz festhielten, durch ihre aufrichtige Froemigkeit und ihr rueckhaltloses G'ttvertrauen ausgezeichnet. Aber unter den Frommen und Wackeren hatten sich die Mitglieder der Gemeinde U. jederzeit als die Froemmsten und Wackersten bewaehrt.

Die Synagogenbesucher waren unschliessig, ob sie in die Synagoge gehen oder nicht lieber nach Hause zurueckeilen sollen, um ihre Habseligkeiten zu bergen und sich so gut als moeglich zu verteidigen.

"Wir gehen einmal zuerst alle in Schul," rief der Parnes den Unschliessigen zu, "das Uebrige wird sich schon finden."

EIN SEDERMAHL VOR HUNDERT JAHREN

Der Parnes, Schmul Loeb, war ein hochbetagter Greis, der durch seine Lebensklugheit, Biederkeit und einen fuer die damalige Zeit ansehnlichen Wohlstand sich eines grossen Einflusses erfreute, den er jederzeit zu Gunsten seiner Gemeinde in selbstloser Weise geltend machte.

Alles folgte dem Vorsteher in das G'tteshaus, und als alle dort versammelt waren, schien man unter der Wucht des drohenden Ueberfalles, den Zweck des G'tteshauses, das Gebet, fuer einen Augenblick ganz zu vergessen. Laut und wirr wogte die Diskussion ueber die Massnahmen, die jetzt zu treffen waeren.

Da trat der Parnes auf den Almemor und sofort beruhigten sich die erregten Gemueter. Da gab's kein Pathos und keine Rhetorik, sondern im Lapidarstyl verkuendete in der ueblich juedisch-elsaessischen Mundart der Vorsteher seiner Gemeinde:

“Jetzt wird Mincho geort, Erube Chazeros gemacht, Maariv geort, ganz wie sonst. Dann gehen alle Lechajim ulscholom heim und bringen ihre Sachen in Sicherheit. Dann bewaffnet sich jeder, und die Maenner kommen alle in mein Haus, bewaffnet, so gut wie es jedem moeglich ist. Die Frauen, Kinder und alten Leute bleiben daheim. Die Aufruerher kommen von S. her. Das erste juedische Haus, an dem sie vorbei muessen, ist eures, Aron Nier. Ihr seid ein armer Kazef, da wissen die Aufruerher, dass nicht viel zu holen ist. Bei mir werden sie ohne Zweifel anklopfen und da sollen sie dann eine Gegenwehr finden auf die sie nicht gerechnet haben. Mit G'ttes Hilfe werden wir sie zum Dorf hinausjagen. Der Fuhrmann Braun wird noch einige ordentliche Christen bitten, dass sie uns beistehen. Jetzt, Reb Itzig, fangt Mincho an.”

Der Chasan, Reb Itzig, folgte seinem Vorsteher und wenige Minuten spaeter war die Gemeinde in ihr Gebet so vertieft, als ob es ausserhalb ihres G'tteshauses keine Welt mehr gaebe, die ihr mit Pluenderung und Tod drohte. Dann folgte Erube Chazeros.

Das Brot, das heute die Menschen verfeindet und aus Bruedern Rivalen und Konkurrenten macht, fuehrte unsere Alt-

vorderen durch die Erube-Chazeros-Institution symbolisch und tatsaechlich zusammen. Das G'tteshaus, das die zeitgenoessischen Besucher in sich befehdende Parteien sondert, war den Vaetern ein Bes-Hakneses, die Staette, welche sie sammelte und bruederlich einte, und die duennen unscheinbaren Erub-Draechte erwiesen sich fuer den festen Zusammenschluss aller Gemeindemitglieder zu einem einheitlichen Ganzen, besser, als die quadersteinenden Prachtbauten und die vergoldeten Kuppeln der modernen Tempel.

Dies alles vollzogen die Alten so plan und so schlicht, dass sie ausser dem Segensspruch und der den Zweck der ganzen Institution darlegenden Saetze nicht viel Worte darueber verloren. Aber diesmal liess sich's Reb Itzig nicht nehmen und knuepfte an den Akt einige der augenblicklichen, kritischen Lage entsprechenden Worte. Dann wurde das Maarivgebet mit besonderer Andacht gebetet, und die Beter begaberten sich nach Beendigung desselben nach Hause, um die Anordnungen des Vorstehers auszufuehren. Kaum eine halbe Stunde spaeter hatten sich alle wieder in der Behausung des Vorstehers versammelt, so gut und so schlecht bewaffnet, als es eben in der kurzen Zeit moeglich war.

Drei handfeste junge Leute wurden nach der Richtung von S. ausgesandt, um die Ankunft der Aufruerher auszukundschaften und sie rechtzeitig zu signalisieren. Inzwischen musterte der Parnes die erschienenen Anwesenden. Alle hatten sich puenktlich eingefunden, bis auf einen einzigen Mann. Er war derjenige, der am naechsten wohnte, der also am ersten haette da sein koennen; der Metzger Nier.

“Wo nur der Nier bleibt?” fragte unruhig der Parnes. “Es wird ihm doch nichts passiert sein?”

“Was sollte ihm auch widerfahren sein,” erwiderte einer der Anwesenden, “er war ja frisch und munter bei uns in Schul. Aber er ist sonst immer puenktlich auf dem Platz, es ist wirklich ungewoehnlich, dass er gerade fehlt.”

“Es sollen einmal drei Leute hingehen und sich nach ihm umsehen,” meinte der Parnes. (Fortsetzung folgt)

FROM OUR WEALTH OF TRADITION

The Chanuka Dreydel

Judaism frowns on gambling, on games of chance played for money. According to Jewish law, a professional gambler is not trustworthy and his testimony, when appearing in court as a witness, is not accepted.

Nevertheless, the eight days of Chanuka enjoy an official exemption from this ruling, for custom has it, to indulge in games of chance, played even for money, during this holiday, such as cards, etc. but especially the game of "dreydel".

This game is somewhat sanctified by the placing of four Hebrew letters on the sides of the "dreydel", "Nun - Gimel - Hey - Shin," standing for "Nes godol hoyo shom—a great miracle happened there," or, for

the Hebrew word "Moschiach" which has the same numerical value (G'matrio) as these four letters, or simply the rules of the game in German or Yiddish: "Nun - nichts; gimel - ganz; hey - halb; shin - stell or spiel weiter."

It is an old game, stemming from the time of the Chanuka story itself. Our enemies realized that we can live as Jews only through the study of Torah and Talmud and they prohibited it. Therefore, the study of Torah went "underground", that is, each child carried a "dreydel" to his teacher's home and under the pretext of playing a harmless game, teaching continued.

Thus we are deeply grateful to our "dreydel" and each year on Chanuka, it occupies a well-deserved place of honor in our midst.

WAdsworth 3-3687

ALMO Haberdasher

Fuer gute HERREN-ARTIKEL

714 WEST 181st STREET
NEW YORK 33

WA. 3-5602

Jack Reinheimer, Prop.

Jack's Furniture Co.

Uptown's Largest Store
For Modern Furniture

Fuehrend in Auswahl,
Qualitaet und Preis.

4290 BROADWAY NEW YORK 33
(Corner 183rd Street)

Es ist uns ein Herzensbeduerfnis, auf diesem Wege Allen, die uns in schwerster Stunde beigestanden haben, innigst zu danken. Zugleich auch unseren tiefgefuehlten Dank dem Praesidenten und Vorstand, sowie Rabbi Kahn und Cantor Schartenberg, fuer den so eindrucksvollen und erhebenden Memorial Service und der grossen Ehre, den sie damit unserem geliebten Mann und Vater erwiesen haben.

Dank auch allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die sich so grosszuegig an dem Nachruf in Hakohol beteiligt haben.

LILLY KNURR UND FAMILIE

PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

B. S. Gottlieb Company

INSURANCE BROKERS - ANALYSTS

600 WEST 181st STREET
NEW YORK 33, N. Y.
Tompkins 7-6060Licensed Brokers for New York,
New Jersey, Conn., Penna., & Mass.**Schild Brothers**

Strictly Kosher

FIRST CLASS SAUSAGES
AND DELICATESSEN

Under Supervision of Rabbi Dr. J. Breuer

1339 ST. NICHOLAS AVE., Cor. 177th St.
WA 7-5997 NEW YORK 33

שבת
BARTON'S STORES ARE CLOSED ON THE SABBATH
AND ALL JEWISH HOLIDAYS
כשר
BUY THE FINEST KOSHER CANDIES AT
BARTON'S
Bonbonniere

WA 8-2140

ASHER SHALLER

פנרים, שליתים

CHANUKO-LEUCHTER
ANSICHTSKARTEN - DECORATIONS
SCHALLPLATTEN - NAPKINS
GIFT WRAP
STUNDEN DER ANDACHT1495 ST. NICHOLAS AVENUE
(Bet. 184 & 185 Sts.) NEW YORK 33**National
Furniture Warehouse**

516 W. 181st ST., N. Y. C.

Daily 9 AM.-6 PM. — Wed. 9 AM.-9PM.

NEW MODERN AND PERIOD FURNITURE
AT LOW WAREHOUSE PRICES

WA 8-5000

Teppich ReinigungAutomatisches Polster-Moebel Shampoo
Versichertes Lagern von Teppichen
Sowie staendige Gelegenheitskaeufe
von neuen und gebrauchten Teppichen
Laeufeln, Bruecken & Broadlooms**Modern Home Cleaner**Alfred Heldenmuth
435 FT. WASHINGTON AVENUE
WA 7-6438

WAdsworth 7-6600

S. Citarella, Jr.

RETAIL WINE AND LIQUOR STORE

N.Y.S. Lic. L-288

Free Delivery Service

My Only Store
547 WEST 181st STREET
(Corner Audubon Avenue)

CALL TOMpkins 7-1111 FOR

Hy-Grade UpholsteringAND REMAKING OF MATTRESSES
BOX SPRINGS AND PILLOWS

Established 1921

1342 ST. NICHOLAS AVENUE
Corner 177th Street
NEW YORK 33, N. Y.

DIE SECHSTE STROPHE

(Fortgesetzt von Seite 1)

“Chasov s'ro-a kodschecho

“W'korcw ketz ha-j'schuo

“N'kom nikmas awodecho

“Me'umo hor'scho-o

“Ki orcho ha-scho-o

“W'en ketz lij'me ro-o

“D'che admon b'zel zalmon

“W'hokem ro-im schiwo”

“Entbloesse Deinen heiligen Arm

“Und bring naeher die endliche Erloesung.

“Raeche das vergossene Blut Deiner Diener

“An der frevelnden Nation,

“Denn lange ist die Stunde

“Und kein Ende den Tagen des Elends.

“Verdraenge den Roten (Esau, Symbol des Schlechten) in den Schatten der Vernichtung (G'hinom)

“Und richte auf die sieben Hirten (die Zeit von Moschiach und den Tag der Auferstehung).”

Aus diesen Worten ist klar ersichtbar, dass diese hinzugefuegte Strophe auf Grund unzaehlicher vergossener Traenen und Blut geschrieben wurde und leider noch immer aktuell ist.

Moegen die darin enthaltenen Wuensche in Baelde erfuehlt werden.

WAdsworth 3-8735

Willy Hofmann

Upholstered Furniture, Rugs,
Drapes, Mattresses Cleaned

Large Selection Domestic & Oriental Rugs
on Sale

4349 BROADWAY, near 186th Street
NEW YORK 33, N. Y.

ADOLPH BRENNER

UHRMACHERMEISTER

(frueher Nuernberg)

728 W. 181 ST. WA. 7-1520

UHREN

GOLD U. SILBERWAREN

Geschenk-Artikel, Leuchten, Serviettenhalter

Rosenthal Porzellanfiguren

Kristallwaren

Reparaturen fachmoen. u. preiswert

Die Gemeinde berichtet . . .

. . . dass der diesjaehrige Bazaar erfolgreich durchgefuehrt wurde, wofuer allen Spendern von Waren, aber insbesondere allen Damen und Herren die grosszuegig sich an der Arbeit vor und waehrend des Bazaars beteiligt haben, herzlichster Dank gebuehrt . . .

. . . dass unsere Gemeinde-Chanuka-Feier am Schabbos Abend, 21. Dezember stattfinden wird (siehe Inserat fuer Einzelheiten) . . .

. . . dass die Chanuka-Feier fuer die Kinder am Montag, 23. Dez., und die der Parents-Association am Dienstag Abend, 24. Dez. stattfinden werden . . .

. . . dass folgende Breakfasts gestiftet wurden: Mr. & Mrs. Manfred Schoen, Mr. & Mrs. Maynard Sonn, Mr. & Mrs. Simon Kahn, Mr. & Mrs. Max Strauss . . .

. . . dass ein neuer Schrank mit Schliessfaecher fuer die Synagoge angefertigt wurde. Interessenten wollen sich mit dem Synagogenvorstand in Verbindung setzen . . .

Chanuka-Spiel-Abend

FUER MITGLIEDER UND FREUNDE

SAMSTAG, 21. DEZ. — 8:15 P.M.

JEDERMANN HERZLICH WILLKOMMEN

EINTRITT: 50c

IMPORTIERTE ECHE Angora Heilwaesche

empfehlenswert bei

ARTHRITIS

RHEUMA, ISCHIAS,
BLASEN- & NIERENLEIDEN

Leibwaermer \$6.85 Stueck

Kniewaermer \$4.95 Paar

Knie- bzw. Hueft-Umfang angeben.

Sofortige Lieferung portofrei, gegen Scheck oder Money-Order.

Heilkraeftige Angora Woll-Unterwaesche fuer Damen & Herren auf vorherige Bestellung. Verlangen Sie Preisliste.

Holdwell Surgical Products

Dept. H

BOX 205 GRACIE STA, New York 28, N. Y.

WHEN

IN MANHATTAN

Gutmann & Mayer1508 ST. NICHOLAS AVENUE
WA. 3-19894229 BROADWAY
WA. 3-3073

SUPERVISION: RABBI DR. PH. BIBERFELD

IN QUEENS

**Juma Quality Meat
& Poultry, Inc.**63-22 99th STREET, REGO PARK, L. I.
Tel.: JL. 9-6271

Known for the Best in Strictly Kosher Meat - Poultry - Delicatessen — We Deliver

Crest Radio & Television Co., Inc.
WA 8-91301634 ST. NICHOLAS AVE.
(192 ST.), N. Y. C.LOWEST PRICES AND EXPERT SERVICE ON ALL MAKES
OF TELEVISION

Prompt — Reliable — Reasonable

KRANKHEITSKOSTEN WERDEN HOEHER & HOEHER! Sind Sie genuegend gedeckt,
diesen Anspruechen gerecht zu werden?
Ausgezeichnete Krankenhaus- und Operationskosten-Verguetungen.**KEINE ALTERSGRENZE**Einzel- & Familienversicherungen. Auch \$5000 Katastrophen-Krankenhausversicherung
bis zum Alter von 70 Jahren.**BARON & ROSENBERG AGENCY**District Mgrs. Disability Division, Continental Casualty Co., Chicago, Ill., Amerikas No. 1
Kranken- und Unfallversicherung **708 E. TREMONT AVE., NEW YORK 57, N. Y.**
CY 4-1803 CY 4-3632 Tel. Abends u. Sonntags: JOE WEINBERG, CY 9-6813
Fuer Feuer-, Autohaftpflicht- etc. nur Buero 9-5 P.M. CY 4-1803 CY 4-3632**HIRSCH & SONS****Juedisches Beerdigungs-Institut**Vollstaendige Erledigung aller Beerdigungs-Einzelheiten zu niedrigen
Preisen in allen Teilen New Yorks

Anerkannt von deutsch-juedischen Gemeinden

Grabstaetten auf allen Friedhoefen

Neue, moderne eingerichtete Chapel (nahe Washington Heights)

1225 JEROME AVE. (Ecke 167th St.)

Tel.: WYandotte 2-2000

**WAS MACHEN SIE MIT IHRER
ENTSCHAEDIGUNG AUS DEUTSCHLAND?**

Viele der von mir empfohlenen
versicherten SPAR-INSTITUTE zahlen ➔
ab 1. des Monats auf Einzahlungen bis 10.,
bei einigen Instituten bis 15. des Monats

VERLANGEN SIE AUFKLAERENDES ZIRKULAR—KOSTENFREI.

KEINE VERMITTLUNGSGBUEHR.

ERNST I. CAHN 29 BROADWAY
N. Y. 6, N. Y. — BO 9-0531

4%
p. a.
^{1/4}
jaehrl.

in N.Y.C. 3 1/4% p.a.
vierteljaehrl.
Gegrundet 1940

J. & L. STOCK

342 AUDUBON AVENUE

NEW YORK 33, N. Y.

Tompkins 7-1722

ALL KINDS OF INSURANCE

LIFE
ACCIDENT
SICKNESS

AUTO
FIRE
BURGLARY

LIABILITY
COMPENSATION
GLASS

TERRACE RADIO & TELEVISION

Known all over the Heights for Honest and Reliable Service

4500 BROADWAY
192nd Street

LO 9-2320

**LARGE SALE ON ALL 1958
POPULAR BRANDS OF T.V.**

BROADWAY DINETTE CO.

4151 BROADWAY

(between 175th & 176th Streets)

COMPLETE LINE OF KITCHEN AND DINETTE SETS

Tubular Wood - Chrome - All Formica — At Discount Prices

We upholster your old kitchen sets like new.

Prop. Elias Slomovits

Tel.: LO 8-7073

Res. Tel.: TO 7-4495

Shomer Shabbos — Sundays by appointment

Picture Perfect TV

...yours to enjoy



- smart 262 sq. in console
- Chromatone Optical Filter and Reflection Barrier for better viewing
- Dependable "Magnapower" chassis
- Two 8" Magnavox speakers
- Convenient top tuning

The Gold Seal New Yorker

Max Goldschmidt & Son ^I_N_C

CORNER 185th STREET AND ST. NICHOLAS AVENUE

Phone WA. 7-2383